

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 26 (1964)

**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## *und die Landmaschine*

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 268)

### Inhalt

Ladewagen und Fuderaufzug	273	Farm and Industry Equipment Est., Vaduz	301
Zusammenschluss von landw. Genossenschaftsverbänden zur Vermittlung von Schmier- und Treibstoffen	274	Ford Motor Company (Switzerland) AG., Zürich	288/289
Genügen ein Dach und eine Windschutzscheibe als Wind- und Wetterschutz?	276	Früh Jakob, Münchwilen	301
Richtige Einstellung des Spuranzigers bei Sägemaschinen und Vielfachgeräten	286	Grunder R. & Cie. S.A., Henniez	U.S. 4
Buchbesprechungen	287	Henriod Paul GmbH., Echallens	300
Bericht über die Reise von Mitgliedern des Zürcher Traktorverbandes nach USA	290	Hürlimann Hans, Wil	259
Sie fragen – wir antworten	292	Kaiser-Fahrzeugwerk, Schaanwald	266
Mitteilung der landw. Betriebsberatungsstelle Küsnacht ZH	293	Kauf und Verkauf	302/303
Entgegnung	293	Koller H.R. & Cie., Winterthur	274
37. Tätigkeitsbericht	294	Maschinenfabrik Hochdorf AG., Hochdorf	269
Sektionsmitteilungen	297	Maschinenfabrik Wängi AG.,	306
IMA-Mitteilungen 3-5/64	313	Matra, Zollikofen	260
		Matzinger AG., Dübendorf	302
		Menzi Harry, Baltenswil-Brüttisellen	301
		Merk Hans, Dietikon	300
		Messer Ernst AG., Sissach	303
		Motoren-Werke Mannheim AG., Mannheim	U.S. 2
		Müller A., Bättwil bei Basel	263/269/311
		Neuenschwander Willi, Schlieren	267
		OSBY-Niederdruckkessel der Rolba AG., Affoltern a. A.	262
		Ott Gebrüder AG, Worb	309
		Pirelli-Produkte AG., Zürich	299
		Protractor AG., Riedholz	287
		Rapid Motormäher AG., Dietikon	307
		Röthlisberger H., Kirchberg	304
		Saxer T. AG., Hagnau	264/310
		Schweiz. Traktorverband Brugg / Zingg Hans, Weinfelden	268
		Technische Artikel für die Silowirtschaft, Weiningen bei Frauenfeld	311
		UMA, Winterthur	U.S. 3
		Waadt-Unfall	268
		Werner Jakob, Schaffhausen	302
		Wuhrmann Karl, Wiesendangen	287
		Würgler Hans F., Zürich	308
		Zaugg Gebrüder, Eggiwil	310
		Zumstein AG., Zuchwil	312

### Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf	U.S. 1/257/305		
Agrar AG., Wil	275		
Agria-Landmaschinen AG., Aefligen	304		
Agrola, Winterthur	261		
Agro-Service S.A., Zuchwil	263		
Autorex AG., Biel	267		
Baas, Lachen	309		
Bachmann Walter, Sammelsgreut bei Gachnang	306		
Bärtschi & Co., Ufhusen	267		
Bucher-Guyer, Niederwenningen	270		
Chiffre T 1215 H, Obersteinmaur	287		
Clerici & Co., St. Gallen	312		
Continental-Gummiwaren, Zürich	272		
Dunlop AG., Genf	265		
Ecosa Impo-t S.A., Locarno	293		
Fabrik für Firestone-Produkte AG., Pratteln	258		

# Die Zugkraft des Traktors



hängt am Reifen, das weiß ein guter Traktorfahrer. Der fortschrittliche Landwirt hat erkannt, wie wichtig ein gutes griffiges Profil ist, dessen Stollen sich fest im Boden verzahnen. Der Continental Traktor-Reifen mit dem bekannten Profil AS-Farmer hat seine Zugkraft unter schwierigsten Bodenverhältnissen millionenfach bewiesen. Er ist so konstruiert, daß er seine enorme Griffigkeit auch bei häufiger Benutzung der Straße über lange Zeit behält. Continental AS-Farmer-Reifen zeigen eine sehr gute Selbstreinigung; d. h., sie lösen die zwischen den Stollen haftende Erde selbstdäig ab. Daher die enorme Zugkraftübertragung und bessere Ausnutzung der Motorkraft. Verlangen auch Sie ausdrücklich den echten AS-Farmer-Reifen. Es gibt nämlich nur einen echten Farmer-Reifen, den

# Continental AS-FARMER



Continental Farmer-Reifen  
sind das Ergebnis  
30jähriger Erfahrung im Dienste  
der Landwirtschaft.

